

Ο περί της Συμφωνίας Οικονομικής Εταιρικής Σχέσης μεταξύ των Κρατών της Καραϊβικής (CARIFORUM), αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Κρατών Μελών της, αφετέρου, (Κυρωτικός) Νόμος του 2013 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 17(ΙΙΙ) του 2013

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΤΗΣ ΚΑΡΑΪΒΙΚΗΣ (CARIFORUM) ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ
ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας Οικονομικής Εταιρικής Σχέσης μεταξύ των Κρατών της Καραϊβικής (CARIFORUM), αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Κρατών Μελών της, αφετέρου, (Κυρωτικός) Νόμος του 2013.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός εάν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια-

«Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία Οικονομικής Εταιρικής Σχέσης μεταξύ των κρατών της Καραϊβικής (CARIFORUM), αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, η οποία υπογράφηκε από τους αντιπροσώπους των κρατών της Καραϊβικής (CARIFORUM) και τους αντιπροσώπους των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τον αντιπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στο Bridgetown των Μπαρμπάντος, στις 15 Οκτωβρίου 2008, και της οποίας την υπογραφή, εκ μέρους της Δημοκρατίας, ενέκρινε το Υπουργικό Συμβούλιο, με την απόφαση του υπ' αρ. 74.717 και ημερομηνία 14 Φεβρουαρίου 2013.

Κύρωση της
Συμφωνίας.
Πίνακας.

3. Με τον παρόντα Νόμο, κυρώνεται η Συμφωνία, της οποίας το κείμενο, στο Ελληνικό πρωτότυπο, εκτίθεται στον Πίνακα.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(Άρθρο 3)

30.10.2008

EL

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 289/I/3

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ

μεταξύ των κρατών CARIFORUM, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της,
αφετέρου

Η ΑΝΤΙΚΟΥΑ ΚΑΙ ΜΠΑΡΜΠΟΥΝΤΑ,

Η ΚΟΙΝΟΠΟΛΙΤΕΙΑ ΤΩΝ ΜΠΑΧΑΜΑΣ,

ΤΟ ΜΠΑΡΜΠΑΝΤΟΣ,

ΤΟ ΜΠΕΛΙΖΕ,

Η ΚΟΙΝΟΠΟΛΙΤΕΙΑ ΤΗΣ ΔΟΜΙΝΙΚΑ,

Η ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΓΡΕΝΑΔΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΟΥΙΑΝΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΪΤΗΣ,

Η ΤΖΑΜΑΪΚΑ,

Ο ΑΓΙΟΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΚΑΙ ΝΕΒΙΣ,

Η ΑΠΑ ΛΟΥΚΙΑ,

Ο ΑΓΙΟΣ ΒΙΚΕΝΤΙΟΣ ΚΑΙ ΓΡΕΝΑΔΙΝΕΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΣΟΥΡΙΝΑΜ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΤΡΙΝΙΔΑΔ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΓΚΟ,

εφεξής αποκαλούμενα «τα κράτη CARIFORUM»,

αφενός, και

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ,

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ,

Η ΜΑΛΤΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΡΟΥΜΑΝΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, εφεξής αποκαλούμενα «τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης»,

και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

αφετέρου

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ΤΗΝ αναθεωρημένη Συνθήκη της Chaguaramas για την ίδρυση της Κοινότητας της Καραϊβικής, συμπεριλαμβανομένης της ενιαίας αγοράς και οικονομίας CARICOM, τη Συνθήκη της Basseterre για την ίδρυση του Οργανισμού Κρατών της Ανατολικής Καραϊβικής και τη Συμφωνία για την ίδρυση χώρου ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας της Καραϊβικής και της Δομινικανής Δημοκρατίας, αφενός, και τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφετέρου·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ΤΗ Συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, η οποία υπογράφηκε στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 και αναθεωρήθηκε στις 25 Ιουνίου 2005, εφεξής η αποκαλούμενη «η Συμφωνία του Κοτονού»·

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους για τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου, που αποτελούν τα ουσιώδη στοιχεία της Συμφωνίας του Κοτονού και την ορδή διακυβέρνηση, που αποτελεί το θεμελιώδες στοιχείο της Συμφωνίας του Κοτονού·

ΕΞΕΤΑΖΟΝΤΑΣ την ανάγκη να προωθήσουν και να επαυχύνουν την οικονομική, πολιτιστική και κοινωνική ανάπτυξη των κρατών CARIFORUM, με σκοπό να συμβάλλουν στην ειρήνη και στην ασφάλεια και να προάγουν το σταθερό και δημοκρατικό πολιτικό περιβάλλον·

ΕΞΕΤΑΖΟΝΤΑΣ τη σημασία που αποδίδουν στους διεθνώς συμφωνημένους αναπτυξιακούς στόχους και στους αναπτυξιακούς στόχους της χλιετίας των Ηνωμένων Εθνών·

ΕΞΕΤΑΖΟΝΤΑΣ την ανάγκη να προάγουν την οικονομική και κοινωνική πρόοδο για τους λαούς τους με τρόπο συνεπή προς την αειφόρο ανάπτυξη με σεβασμό για τα βασικά εργατικά δικαιώματα σύμφωνα με τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει στο πλαίσιο της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) και προστατεύοντας το περιβάλλον σύμφωνα με τη Δήλωση του Γιοχάνεσμπουργκ του 2002·

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να εργασθούν από κοινού για την επίτευξη των στόχων της Συμφωνίας του Κοτονού, συμπεριλαμβανομένων της εξάλειψης της φτώχειας, της αειφόρου ανάπτυξης και της βαθμιαίας ενσωμάτωσης των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) στην παγκόσμια οικονομία·

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διευκολύνουν την εφαρμογή του αναπτυξιακού οράματος CARICOM·

ΕΞΕΤΑΖΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους στις αρχές και τους κανόνες που διέπουν το διεθνές εμπόριο, ιδίως τις αρχές και τους κανόνες που περιλαμβάνονται στη Συμφωνία για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ)·

ΕΞΕΤΑΖΟΝΤΑΣ τη διαφορά των επιπέδων οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης που υφίσταται μεταξύ των κρατών CARIFORUM και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της·

ΕΞΕΤΑΖΟΝΤΑΣ τη σημασία των υφιστάμενων παραδοσιακών δεσμών και, κυρίως, τους στενούς ιστορικούς, πολιτικούς και οικονομικούς δεσμούς μεταξύ τους·

ΕΞΕΤΑΖΟΝΤΑΣ ότι επιθυμούν να ενισχύσουν τους δεσμούς αυτούς και να δημιουργήσουν μόνιμες σχέσεις βάσει εταιρικής σχέσης και αμοιβαίων δικαιωμάτων και υποχρεώσεων, που υποστηρίζονται από τακτικό διάλογο με σκοπό τη βελτίωση της αμοιβαίας γνώσης και κατανόησης·

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να ενισχύσουν το πλαίσιο των οικονομικών και εμπορικών σχέσεων μεταξύ τους, μέσω της θέσπισης μιας συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης, η οποία μπορεί να χρησιμεύσει ως μέσο για την ανάπτυξη των κρατών CARIFORUM·

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να ενισχύσουν την οικονομική τους σχέση, και ιδίως τις ροές συναλλαγών και επενδύσεων, αξιοποιώντας και βελτιώνοντας το τρέχον επίπεδο προσημιακής πρόσβασης στην αγορά στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα για τα κράτη CARIFORUM·

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να υποστηρίξουν τη διαδικασία περιφερειακής ολοκλήρωσης των κρατών CARIFORUM, και, ιδίως, να ενισχύσουν την περιφερειακή οικονομική ολοκλήρωση ως βασικό μέσο για τη διευκόλυνση της ενσωμάτωσής τους στην παγκόσμια οικονομία και για να τα βοηθήσουν να αντιμετωπίσουν τις προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης, καθώς και να επιτύχουν την οικονομική μεγέθυνση και την κοινωνική πρόοδο που είναι συμβατές με την αειφόρο ανάπτυξη στην οποία στοχεύουν·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ότι απαιτούνται η οικοδόμηση ικανοτήτων και η αντιμετώπιση των περιορισμών προμήθειας στα κράτη CARIFORUM ώστε να αξιοποιήσουν πλήρως τις αυξημένες εμπορικές ευκαιρίες και να μεγιστοποιήσουν τα οφέλη των εμπορικών μεταρρυθμίσεων και ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τον ουσιώδη ρόλο τον οποίο μπορεί να διαδραματίσει η αναπτυξιακή βοήθεια, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας που συνδέεται με το εμπόριο, όσον αφορά την υποστήριξη των κρατών CARIFORUM, ώστε να εφαρμόσουν και να αξιοποιήσουν την παρούσα συμφωνία·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) δεσμεύεται για την κλιμάκωση της αναπτυξιακής βοήθειας, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για εμπόριο, και για την εξασφάλιση ότι ένα σημαντικό μερίδιο των αναλήψεων υποχρεώσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της ΕΕ διοχετεύεται στις χώρες ΑΚΕ·

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ να εξασφαλίσουν ότι η αναπτυξιακή συνεργασία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την περιφερειακή οικονομική συνεργασία και ολοκλήρωση, κατά τα προβλεπόμενα στη Συμφωνία του Κοτονού, πραγματοποιείται έτσι ώστε να μεγιστοποιηθούν τα αναμενόμενα οφέλη της παρούσας συμφωνίας·

ΔΕΣΜΕΥΟΜΕΝΑ να συνεργασθούν, σύμφωνα με τη Δήλωση του Παρισιού για την αποτελεσματικότητα της βοήθειας, την ευρωπαϊκή κοινή αντίληψη για την ανάπτυξη και την εταιρική σχέση της ΕΕ και των χωρών της Καραϊβικής για οικονομική μεγέθυνση, σταθερότητα και ανάπτυξη ώστε να διευκολυνθεί η συμβολή των κρατών μελών της ΕΕ και η συμμετοχή άλλων δωρητών όσον αφορά την υποστήριξη των προσπαθειών των κρατών CARIFORUM να επιτύχουν τους στόχους της παρούσας συμφωνίας·

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΑ ότι η συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης θα δημιουργήσει ένα νέο και ευνοϊκότερο κλίμα για τις σχέσεις τους στους τομείς του εμπορίου και των επενδύσεων και θα δημιουργήσει νέες δυναμικές ευκαιρίες για οικονομική μεγέθυνση και ανάπτυξη,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ: